

会長就任のご挨拶

第25代日本人会会長 高木 秀暢

私が日本人会会長に就任して3年目を迎えます。挨拶の前にまずは、3年間連続してグアム日本人会の理事を務められた。Oyo corporationの中村一樹さん、R&C Toursの小松英梧さん、Leopalace Guamの小川さん(本人は1年)、個人会員のスミス八恵子さん、中西慶一さん(オンワード・リゾートとして2年)、長い間の日本人会のボランティア活動有難うございました、感謝と同時ににお疲れさまでしたと労をねぎらいたと思います。さて、私が2015年会長として就任しましたが、蓋を開けると、ボランティアに対する考え方が時の流れとともに大きく変わっていました。



ボランティアは好きな時にやり、いつでも止められる。責任の強制はするなとの考えです。

大変な仕事を背負うのに躊躇しているからだと考えました。日本人会に新しい理事が就任された時に戸惑うことなく、何をすれば良いのかが、わかるような手引書を作る事が喫緊の課題だと思われました。マニュアル作りのスタートでした。今期で可能な限り各部の仕事マニュアルを完成させる予定です。

『もう一つの大きな問題は日本人学校は立派な体育館建設は完成しましたが、1ミリオンドル』の借金返済が大きく学校経営の負の資産としてのしかかっている。この借金をどうするか？又、生徒数の減少で学校経営が苦しくなっています。

このために、昨年7月から日本人学校経営立て直し5ヶ年年中期計画アクションプランが作成されました。今期でアクションプランは2年目に入ります。

残り3年間で生徒数を増やすための努力が必要です。このアクションプランを引継ぐために優秀な人材を選出中です。

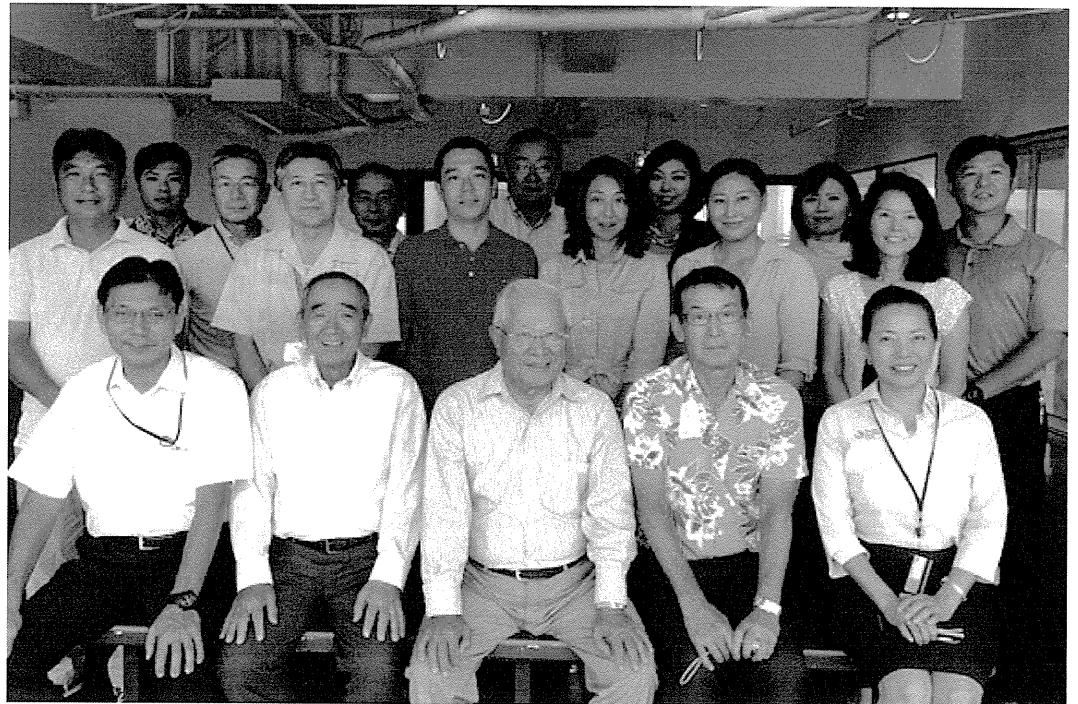
さらに借金返済のスポンサーを探し、少しでも借金の額を減らす対策を今期に講じる考えです。グアムの日本人会はずでに40年以上続いています。秋祭り、アート・アンド・クラフト・フェア、日本人学校の経営、等、等は今もう止めるわけにはいきません。

会員の皆様への日本人会へのご協力を切にお願いして、私の2017年度会長就任の挨拶とさせていただきます。

2017年度 各部担当理事

【欠席者】菅原文憲

- | | |
|---------------|----------------------------|
| 会長 | 高木 秀暢 |
| 副会長 | 日吉 淳 |
| 副会長 | 関口 雄二 |
| *教育部 | |
| 部長 | 日吉 淳 |
| 副部長 | 権田 正 |
| *青年部 | |
| 部長 | 関口 雄二 |
| 副部長 | 吉野 文秋
野口 巨樹 |
| *文化部 | |
| 部長 | 高橋 功 |
| 副部長 | 谷本 幸代
プール 祐規子
ベレス 麻衣 |
| *商工部 | |
| 部長 | 高橋 功
中根 豪 |
| *渉外広報部 | |
| 部長 | 塩澤 伸江 |
| 副部長 | ダカナイ 敬子 |
| *総務部 | |
| 部長 | 長田 博文 |
| 副部長 | 野村 鈴代 |
| *会計部 | |
| 部長 | 横田 達也 |
| 副部長 | 五味 智 |
| *監事 | |
| | 菅原 文憲
渡部 太郎 |



【前列左から】長田博文、関口雄二、高木秀暢、日吉淳、塩澤伸江
 【中列左から】中根豪、五味智、野口巨樹、野村鈴代、谷本幸代、ダカナイ敬子
 【後列左から】横田達也、権田正、吉野文秋、高橋功、ベレス麻衣、プール裕規子、綿部太郎

第13回定例理事会議事録(未承認)

日時：2017年(平成29年)04月14日 18:00~18:30
 場所：パシフィック・アイランド・クラブ TASA会議室
 (フロント下階)
 出席者：理事12名(欠席理事3名:小川理事、谷本理事、小松理事) 監事2名、総領事館1名
 議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。
 ご興味のある方は是非ご覧ください。】

1. 理事会成立確認
 理事定数15名の3分の2以上の出席を確認。
2. 前回(第12回)議事録の承認
 前回議事録を全会一致で承認した。
3. 各部活動報告
 - 1) 教育部 (日吉部長)
 - 04/13 日本人学校理事会が開催され、出席。
 ・日本人学校報告 新年度児童生徒数50名
 (4月1日現在)
 - 04/14 平成29年度着任式・歓迎会・始業式・入学式が行われた。
 新任教員着任：藤倉敦子教員(理科)、和田直子教員(外国語)、川崎裕太教員(音楽)、亀井翔一教員(保健体育)
 - ・補習校報告 在席生徒数 87名 幼稚部 17名(前年比 ±0)
 - 04/08 補習校入学式・始業式
 - 04/14 幼稚部入園式 全日制入学式・始業式
 - ・事務局報告
 - (1) 寄付報告 グアム日本人会より6万ドル
 全日制PTAより5千5百ドルの寄付金を受け取る。
 - (2) 生徒募集の為の広告掲載の継続
 (星条旗新聞・グアム新聞など)
 - ・その他
 今後全日制の在籍数を100名に増やすことを目標にすることとし、そのためのプロジェクトを立案、一つ一つ実行し始めた。
 - 2) 文化部 (關口部長)
 - 03/18 NISSAN WOMAN'S HISTORY ARTが開催され、關口部長、スミス理事が差し入れと共に参加する。
 - 04/04 GCWC定例ミーティングへのスミス理事参加と、04/09にシェラトンホテルにて開催された5月に行われるリレーフォーライフ/ファンディングイベントにてGCWC協賛 TENT代を持参し、スミス理事と浦林総領事夫人と飯塚美奈子様に参加されました。
 - 05/26 18:00~より Relay For Life of Guam が開催されますので皆様の参加をお願い致します。
 - 3) 青年部 (中西部長)
 - 3月は特に活動もなく特記事項もなかった。

- 4) 商工部 (關口部長)
 - 3月30日(木)、「本年度に開催したイベントの反省と来年度の活動計画について」中根理事と定例ミーティングを行いました。
- 5) 総務部 (中村部長)
 - ・会員健康保険加入者 27名 前月比 変わらず
 - ・2017年度新規 加入法人 3社 紹介
 - 1) BAREFOOT GUAM, INC. (留学斡旋、教育関連事業)
 - 2) GOJI CORPORATION (製造、総合卸、販売業)
 - 3) NATIONAL INSSTITUTE OF CONTINUING EDUCATION (不動産教育)
 以上、加入条件をクリア、全会一致にて承認される。
 - ・インターネット配信による、BANK OF GUAMからの配信受領について新総務部長と事務局PCへのアカウント変更手続きについての確認、全会一致にて承認。
 - ・グアム日本人会 会則変更議案の説明(個人会費/家族会費に関して)
 - ・2017年度 第1回理事会の開催日について
- 6) 会計部 (松本部長)
 - 2016年度日本人会最終会計報告が行われ、全会一致にて承認される。
- 7) 監事(菅原監事・綿部監事)
 - 会計監査報告として、2016年度グアム日本人会会計報告を監査した結果、当該報告は概ね適正であると認められました。
- 8) 総領事館より
 - 新年度は異動の多い時期に当たりますので、必ず在留届け・転出届けの連絡及び、選挙人登録もお忘れなくお願いします。メールでの受け付けも可能となりますので、お気軽にご連絡下さい。 以上
 - 次回、2017年度第1回理事会は、04/27(木)13:30より、日本人会事務局会議室にて開催予定。 代) 五味 智

JAPAN CLUB OF GUAM 個人会員・準会員の皆様へ JAPAN CLUB OF GUAM

新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。合わせまして会員費をご納入頂けると幸いです。チェックのお支払い先は、JAPAN CLUB OF GUAMにてお願い致します。チェックをご郵送頂ける場合は、以下の住所までお送り頂けますようお願い申し上げます。

JAPAN CLUB OF GUAM
 P.O. BOX 7962 Tamuning, Guam 96931

個人会員費： 40ドル
 家族会費： 60ドル
 準会員費： 20ドル

連絡先：日本人会事務局
 (TEL) 646-8066 (FAX) 646-8067
 E-mail: jclub@teleguam.net



CELEBRATING 49 YEARS OF
 Håfa Adai Service

For all your insurance needs, call us today at:
(671) 477-9754 or 475-5700

Hagåtña tel 477-9754 | fax 477-2315 Life & Health tel 475-1491 | fax 477-2122

Tamuning tel 475-5700 | fax 649-0997 Tokio Marine Claims Office tel 475-5710 | fax 475-8672

NANBO
 INSURANCE UNDERWRITERS

Tokio Marine Pacific Insurance Limited | Pacific Guardian Life

AUTO • HOME • BUSINESS • LIFE • LIABILITY • GROUP HEALTH • WORKERS COMPENSATION • MARINE CARGO • BONDING

第1回定例理事会議事録(未承認)

日時：2017年(平成29年)04月17日 13:30~15:15
 場所：日本人会事務局 会議室(ピアマリン1階)
 出席者：理事17名 監事1名、傍聴事務局員1名
 議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。ご興味のある方は是非ご覧ください。】

- 理事会成立確認
理事定数17名の3分の2以上の出席を確認。
- 第45回定時総会議事録の承認確認
定時総会議事録の承認を得る。
- グアム日本人会について
グアム日本人会及び理事会に関しての概略の説明を行った。
・各部年次計画、予算案等
- 高木会長方針演説
今年度の日本人会運営に関しての方針説明があった。
要旨は以下のとおり。
・秋祭りは、青年部だけではなく、全ての理事にて担当協力する。
・各部のイベントには極力参加する。
・日本人会の仕事に関しての作業マニュアルの完成を目指す。
・日本人会へのスポンサー獲得増を促す。
- 各理事の担当部発表と自己紹介
高木会長より、各部長及び担当理事の発表があり、各自自己紹介を行った。
- 各部報告
 - 教育部 (日吉部長)
チャリティーゴルフコンペ開催案の案内があった。
日時：06月25日(日曜日)
詳細は後日一斉配信にてお知らせする。
- 2017年度秋祭り日程について
ここ数年間開催日の決定が5月以降にずれ込み、各関係機関にご迷惑をかけているので候補日を討議し、最終確認の調整を行う。
- 総領事館より
特に無し。
- その他
次回理事会は、5月18日(木曜日)午後13:30より、日本人会事務局会議室にて開催。以上

代) 五味 智

第40回 日本人会チャリティーゴルフ大会開催のご案内

会員の皆様には益々ご健勝のこととお喜び申し上げます。本年もグアム日本人会では、グアム日本人学校(全日制・補習校)支援のファンドレイズを目的としたチャリティー・ゴルフ大会を開催します。会員の皆様はもちろん、会員以外の方もご参加いただけます。どうぞお誘いあわせの上、奮ってお申込みいただきますようお願い致します。

開催日:6月25日(日) 受付:7時15分~ 開会式:7時40分

会場:レオパレス・リゾート・カントリークラブ

(代表電話 471-0024)

競技方法:個人戦 ダブルペリア方式による個人スコアで競っていただきます。

団体戦 ダブルペリア方式で各チーム上位3名の合計スコアで競っていただきます

参加費:1名120ドル(ゴルフプレイ代、パーティー、日本人学校への寄付を含む)

申込方法:個人戦および団体戦にてお申込みください。

申込書に記入の上、参加費を添えて日本人会事務局までお申込みください。

団体戦に参加の場合は4人1組(会社、サークル仲間、友人、ご家族など)のチーム名を書き入れてお申し込み下さい。

(チェックでのお支払の宛先は「Japan Club of Guamです」)

申込締め切:6月21日(水)

申込み先:日本人会事務局 電話 646-8066 FAX 646-8067

※ご不明な点は、日本人会理事 日吉(携帯483-0936)までお問い合わせください。

運転免許証の書き換えと新規申請手続きの変更

連邦政府からの通達により、5月1日より表記法令が変更になりました。今後は運転免許証の書き換え、新規申請の際には下記3種類のIDが必要です。

1. 居住する地区のMayorからの居住証明。
2. Social Security Cardの原本又は過去5年間のW2又は1099 Tax form.
3. Birth Certificateの原本又はパスポート
Mayorへの居住証明書の申請には家の賃貸契約書や水道、電気代の支払い証明でも可とのことです。 S.W.

在外選挙人名簿の登録資格

日本国籍をお持ちの方

年齢が満18歳以上の方

海外に3か月以上お住まいの方

住所を管轄する日本大使館・総領事館の管轄区域内に引き続き3か月以上お住まいの方

【留意点】

申請時に3か月以上住所を有している必要はなく、在留届の提出と同時に申請することができます。

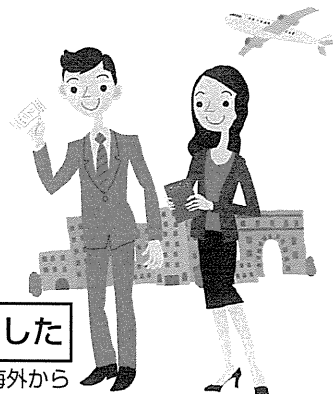
3か月以上住所を有していることが確認された後に、市区町村選挙管理委員会において在外選挙人名簿に登録されます。

選挙権年齢が「満18歳以上」に引き下げられました

2015年6月19日(改正法公布日)以降、満18歳以上の方についても、海外からの投票に必要な在外選挙人名簿の登録申請が可能となりました。

活用しよう! 在外選挙制度

外国においても日本の国政選挙で投票ができます。



「在外選挙制度」により外国においても衆議院議員選挙(小選挙・比例代表選挙)および参議院議員選挙(選挙区選挙・比例代表選挙)で投票することができ、海外で投票するためには、お住まいの住所を管轄する日本大使館・総領事館(領事事務所を含む)を通じて、日本での最終住所または本籍地の市区町村選挙管理委員会に在外選挙制度人名簿への登録を申請する必要があります。登録された方には、投票に必要な「在外選挙人証」が、申請先の市区町村選挙管理委員会から日本大使館・総領事館を通じて交付されます。

第46回日本人会定時総会議事録

日 時：2017年度4月14日(金) 19:00 ~ 21:00
場 所：パシフィックアイランドクラブ タサボールルーム

1. 開会宣言 中村 一樹
2. ご報告

日本人会会員で過去に日本人会理事をつとめていただきました陣内洋一氏、山下周彦氏のご逝去のご報告があり、出席者全員で黙とうを行った。

- ・陣内洋一氏（文化厚生部1996年度、教育部長1997年、1998年度、グアム日本人学校GM及び初代幼稚部園長2002年～2006年）
- ・山下周彦氏（青年部2003年度、文化部長2004年度、商工部長2005年度）

3. 議長選出 推薦により福本 幹也氏(フィオーレ)に依頼
4. 総会成立宣言

法 人	1 1 2 社	1, 2 3 0 票
個 人	1 6 7 人	1 6 7 票
合計投票		1, 3 9 7 票
委任状を含めた出席数		7 0 0 票

グアム日本人会、会則第7条代3項に従い、総会の設立が宣言された。

5. 第45回日本人会定時総会での挨拶
在ハガツニャ日本国総領事 浦林 紳二

高木会長、ご列席の皆さま。第46回日本人会総会の開催、おめでとうございます。総会に出席するのは昨年に続き今回で二回目となります。昨年の総会は着任わずか3週間後のことでしたので、あまり皆様の活動がよく分からない状況でしたが、その後1年間私自身多くの行事に参加させていただく中で、グアム日本人会の皆様が実に多様な活動を展開しておられることを学びました。

第一にグアム日本人学校やグアム補習授業校の運営があります。私もこれまで入学式や卒業式、運動会や学習発表会等に出席しましたが、次代を担う子供たちの元気な姿を見ると本当にたのしく嬉しい気持ちになると同時に、当地の児童に対して日本の学校教育を提供するというこの事業の重さというものを実感した次第です。これまでに参加したその他の行事では、7月と12月に行われた戦没者慰霊碑の清掃。ここグアムに住む我々にとって忘れてはならない重要なこととの思いを強く致しました。7月のチャリティイベント、10月のハロウィーンパレード＆パーティーに続き、11月は最大のイベントである秋祭り。今年は天候にも恵まれ大成功でした。関係者に厚く御礼申し上げます。

そして年が明けた今年の1月には、今回初めて開催されたスポーツ大会で皆様と楽しく汗を流し、3月のアート＆クラフトフェアではグアムの人たちに紹介されるべき日本のさまざまな文化を堪能致しました。

このように過去1年間、多くの行事に参加させていただきましたが、日本人会ではこれらの活動以外にも、ビジネスや法律に関係したセミナー開催や、ご婦人による他コミュニティとの交流等、幅広い活動を展開しておられます。

私が特に印象深く思ったことは、これら多岐にわたる活動は昨年に限ったものではないということです。時代は移り世の中は変化します。グアムの社会もまた変化します。昭和47年創設以来、日本人会は会員の相互親睦のみならず、日グアム親善・地域社会への貢献のため、このように多様な活動を継続してこられました。もちろん、実際に活動をするに当たっては、様々な困難や課題があったと思います。特に対グアム、対地域社会を念頭においた活動ということになればその困難の程も容易に想像できるところです。そのような中を発足以来長い期間にわたって地道に活

動を実施し、日本人会を継続発展させてこられた高木会長はじめ、日本人会歴代幹部の方々、すべての関係者の皆様に対して、心から敬意を表したいと思います。

本日の総会で今年度の理事・監事が選出されます。昨年までの理事・監事の皆様、これまで有難うございました。新理事・監事の皆様、今後1年間宜しくお願いいたします。

最後に、グアム日本人会のますますのご発展と、会員の皆様のご健勝をお祈りして、簡単ではございますが、私からのご挨拶とさせていただきます。

6. 会長総括
第25代 グアム日本人会長 高木 秀暢

2016年度は苦戦の日本人会活動でした。理事16名でスタートしましたが、青年部長の萩原部長が急遽日本に帰国、同じく中西会計部長も日本帰国、後任の松本会計部長に引き継いで頂きましたが、青年副部長の中西理事の病気などで戦力が14名となり理事の皆さんにはご苦勞をお掛けしました。部活動の詳細は各部の部長さんにご報告を頂きますので私は全体の総括のみ

をご報告致させていただきます。

【総務部】

総務部のお仕事は内閣の官房長官の役目で、私のサポートと全ての行事を仕切る縁の下の力持ちです。中村総務部部長のリーダーのもと五味理事の協力で毎月の理事会、新年会、総会、日本からの依頼案件の処理、日本人会が招待される行事の参加、総会、等等です。又昨年の6月には日本人会会員から受領致しました熊本地震の寄付金\$68,000を私と一緒に自費で、熊本県庁にご足勞頂き、蒲島県知事に寄付金をお渡し致しました。総務部長の中村さんは今年で3期の日本人会理事のお役目終了されます。お疲れさまでございました。

【青年部】

2016年度も青年部の秋祭りは理事全員の参加行事と致しました。萩原青年部長が急遽日本帰国となり、後任の中西青年部長の病気休暇などもあったため、過去秋祭りの部長経験者の遠山さんに秋祭り実行委員長をお願いしました。中西青年部長、吉野副部長のリーダーで第37回の秋祭りを11月19日(土)に開催致しました。無事成功に終わりましたが、まだまだ、秋祭りの事務業務がマニュアル化されておらず寄付依頼会社への通知が遅れたり、まだ右往左往の状態が続いています。吉野さんは几帳面な性格なのでぜひ秋祭りのマニュアルを残し2年間で完成してもらい次世代の青年部部長が秋祭りの作業がもっとスムーズに出来るのではと期待しています。秋祭りはグアムに住む日本人がグアムの人達にさすが日本人と喜んでもらえるグアム最大の行事、今後の継続が必至な行事です。2016年度の秋祭りによる純利益は\$41,600でした。青年部長の中西さんも3期の日本人会理事のお役目が終了されます。お疲れさまでございました。

【教育部】

実に大きな責任と頭の痛い諸問題を抱えた部です、グアムにいる日本人の子弟の教育を預かる日本人学校の全日制と補習校の監督と経営責任を日本人会が抱えているからです。日吉副会長(教育部長兼任)と野村副部長が2人3脚で真剣に取り組んでもらいました。心より感謝申し上げます。後程、日吉教育部部長から詳細説明があると思います。現状の学校経営状態では毎年10万ドルの資金が無くなり5年で経営が出来なくなります。この状態を脱却するために日本人会幹事の綿部さん、全日制のPTA会長小林さんを中心に、10名の学校理事会の理事全員で5年計画で学校経営を立て直すアクションプランを作り2016年の7月から5年計画で生徒を増やすプランを立て進んでいます。7月24日にチャリティーゴルフを開催し\$7,800の収益を上げています。

【文化部】

文化部は關口副会長(文化部部長)を中心に谷本副部長のリーダーでスミス理事、小川理事の担当で、秋祭りと同様に既に日本人会の行事としてなくてはならないハロウィンパーティー、アートアンドクラフトフェアの主催、戦争で亡くなられた兵隊さんの慰霊、グアムの市民が戦争の犠牲者のための慰霊祭参加とご尽力頂きました。有難うございました。スミス理事、小川理事も理事を3年間勤められました。お疲れさんでございました。クアツプをするため、総領事邸で食事会を開いて頂いたと聞いています。

スミス理事、小川理事も理事を3年間勤められました。お疲れさんでございました。

【商工部】

この部は法人会員の皆様に参加頂いてビジネスのお話しをお聞きする座談会と法律、会計の専門家にお話しをお伺いする日本人の法人会員の皆様への何かお手つだいをしたいとの、日本人商工会議所の役目です。關口副会長、商工部部長兼務で中根理事にサポートでご尽力頂きました。有難うございました。

【渉外広報部】

部長の小松さんは会社の異動命令でつい最近日本に帰国されました。小松さんと塩澤理事が毎月のラッテの編集に編集員の皆さんと締め切り期日のプレッシャーに追われるお仕事ご苦労さまでした。又秋祭りの広報担当、日本人会の行事の紹介と無くてはならない部活動です。小松部長も今期で3期の理事完了でした。お疲れさまでした。

【会計部】

松本会計部長には前中西会計部長が転勤後、松本さんをサポートする会計部の理事がない厳しい状況下、日本人会の会計と日本人学校の会計を担当と大変なお役目を引き受けて頂きました事、深く感謝申し上げます。会計の詳細を皆様にご報告宜しくお願い申し上げます。

以上簡単ですが私の日本人会活動の総括をさせて頂きました。

7. 各部報告

教育部

部長 日吉 淳

1. 2016年度活動報告について

(1) 活動方針と実施内容

日本人学校の安定的な維持継続を目標とする

- ①日本人学校の種々行事に参加していく
月例学校理事会(月1回開催)の参加
全日制、補習校、幼稚部の入学式・卒業式への参加
運動会・スポーツ大会への参加
PTA行事への参加(バザー等)
領事館と教育部以外の関係者への行事参加を要請(下記④)
- ②チャリティゴルフ等のイベントを開催し、日本人学校への寄付を行う
7/27 チャリティゴルフ大会 レオパレスにて実施
寄付総額 \$7820.05
PTAフリマとファンドレイズ活動(ウォーターパークチケット販売)
売上総額 \$8,000
その他企業、団体からの寄付を頂いた。
- ③外務省への支援要請
学校警備費用の補助・助成を受けることができ、土曜日だけだった警備を平日の夕方にも警備配備を行うことができた。
- ④現地採用教員の面接を実施
- ⑤経営の安定化を図るプロジェクトを実施
経営改善プロジェクトチームを結成し、アクションプランを作成した。
現在の財務状況の把握を学校理事会理事と学校職員も共有し、課題解決のための議論を行った。

全日制の在籍数を100名に増やすことを目標にすることとした。

※2016年度3月末現在で61名、2017年度4月で50名となる。そのためのプロジェクトを立案し、一つ一つ実行し始めた。(以下は具体例)

補習校の習熟度別学習が効果を上げ、本年度はさらに履修生(卒業生や地域の方)の受入れも行き収入増の成果を出した。

学校行事へ教育部以外の理事や学校関係者の参加を促し、結果多くの方に学校の実情や良さ魅力を知ってもらうことができた。

ラッテ新聞内の学校頁編集に教育部より参加し、地域企業のご協力報告や他行との違いなどの紹介を行ったり、入学募集案内を取入れるよう校正した。

星条旗新聞への学校紹介の記事掲載を行い、入学募集広告を掲載した。既に多くの問い合わせを頂くようになった。

(2) 課題と今後の対応

日本人学校の抱える最大の課題は財政基盤の脆弱であること。

在籍人数を増やしていくことが唯一の解決策。

現在の人数のまま推移すると5年後(2022年)には預貯金が枯渇する。

そのためのプロジェクトを立案し、実行して、さらに可能な限り継続していく。

人数を増やすための取組み、入学しやすい取組、入学したい学校になるような取組。

(以下具体案として検討・議論中)

サマースクールやスプリングスクールなど、長期休暇中も学校を開放し生徒増につなげるカリキュラムや体制を模索。

学校理事会だけでは困難な財政難打開に向けた支援要請について議論。

今まで日本人会としては教育部の関係者しか携わってこなかったため日本人学校の良さ、魅力が多くの方々に伝わりにくかったと思います。本年度は多くの方にそのことを知ってもらうことがまず最初の取組みであるとしてスタートし、一歩進むことができたと思います。その上で、新入生増加につながる企業や団体支援などあらゆる活動を学校理事会を中心に日本人会の皆様にもお願いしながら取り組んでいきたい。

渉外広報部

副部長 塩澤 伸江

編集委員の皆さんにご協力をいただきラッテの発行をしていますが、印刷物のまま継続するか、デジタルにするかという事に関して何度か意見の交換をしています。

印刷物の経費、配達経費などを考えるとデジタルにするのが現状に叶っているものの、高齢の会員の方の中にはパソコン等を使用していない方も少なくなく、毎月のラッテを楽しみにして下さる方もいるということです。また、会員以外の方で事務局に来られた方が持ち帰られるという点では、ラッテが会員勧誘の一役になる可能性も否定できないことから、今のところはそのままの形で継続するというようにしております。

この春で編集委員の小松・田中両氏が帰国されましたので、早急に編集委員の募集をかける必要があります。渉外広報のもうひとつの大きな役目として、秋祭りの広告、印刷物の作成がありますが、昨年は期日に追われた感がありましたので、今年はデータの依頼先も含めスムーズに作業がはかどるように早めに準備をするよう、離任された小松前部長より申し送りがありますので、その旨きちんと実行いたします。

開催したイベント	開催日	時間	実施内容
	2016年		
1)リレーフォーライフガムの参加	5月20日	夕刻 19:00~00:00	マンガラオのジョージワシントン高校で開催されました。G C W Cメンバーと共に文化部全員で参加しました。
2)慰霊祭及び慰霊塔清掃	7月10日 12月11日	9:30~	ジーゴ・南太平洋戦没者慰霊公苑にて開催 慰霊祭及び慰霊塔清掃に2名ずつ参加した。
3)ガム島の慰霊祭に参加	8月		3か所の村の慰霊祭に参加。 太平洋戦争で亡くなられた方々に献花を行い慰霊をした。
4)ハロウィンパレード&パーティの開催	10月22日	18:30~21:00	フェスタリゾートガムホテル内 65名のたくさんの方々に参加をいただき大盛況であった。
5)知事公邸のクリスマスツリーフェスティバルに参加	12月3日~		今年のテーマは「世界のサンタクロース」とのことで 女性会員と共に折り紙でツリーを飾り付けた
	2017年		
6)新年日本人会スポーツ大会	1月21日	17:00~	レオパレスリゾートホテルにおいて教育部との協賛で開催
7)第19回アート&クラフトを開催	3月12日	10:00~16:00	ホテルニッコウガム「TASI」ボールルームにて開催。今年 のテーマは、「雅-MIYABI」であてやかな雰囲気にも包まれた 会場は、大変好評で350人以上の方々にご来場頂きました。
8)NISSANウーマンズアート展	3月18日		日本人会女性会員への支援
9)GCWC(ガムキャンソーオブウオーメンズクラブ)	毎月 (6~8月除く)		毎月行われる定例ミーティングに参加した。

今年も各イベントにご協賛・ご後援いただきました企業様をはじめ、会場をご提供いただきましたホテル様、日本人会会員と事務局の皆様、ボランティアの方々に多大なご協力を頂戴しました、心より厚く御礼を申し上げます。

商工部

部長 関口 雄二

本年度の商工部は、会員の皆様の事業のご発展に繋がる情報の提供を目的とし関口、中根理事の2名で担当し計画をすすめていただきました。

1つは業界のトップマネジメントの方々にお集まりいただき、その業界の現状と将来の見通しなどを座談会方式にて自由にお話頂き、その内容をラッテ及びホームページで皆様に紹介する。

2つ目は、経営資源として重要な「人とお金」に関連する各セミナーをタイムリーな時期を見計らい年2回開催いたしました。

【トップマネジメント座談会 旅行業界編】

2016年9月7日(水)ホテルニッコウガム「レストラン弁慶」にてガム経済にとって大きな影響力のある旅行業界の内6社のJ G T A トップマネジメントにお集まりいただき座談会を開催いたしました。

【人事に関する法律セミナー】

2016年11月4日(金)ホテルニッコウガム内タンマリアにてガム在住の弁護士タイタノ誠氏をお迎えして、一か月後に更新予定のFLSA:公正労働基準法「ホワイトカラー・エグゼンプション」及びガム島と連邦の新しい雇用法の施策についてご講演をいただきました。

【知ってトクする 企業向け税務申告ベーシックセミナー】

2017年1月12日(木)ヒルトンガムリゾート&スパにてDeloitte Touche Tohmatsu社の米公認会計士、小林高人様と池端華代様を講師にお迎えして「税務申告セミナー」を開催しました。ガム税務署の最近の動向、今年の人税関連法の改正ポイント及び税務申告実務と留意点などタイムリーな話題をご説明いただきました。

その他、下記のイベントを支援させていただきました。

秋祭り、ハロウィンパーティー、日本人会スポーツ大会、ローカル慰霊祭 他

青年部

部長 中西 慶一

- 中西慶一青年部部長、吉野文秋理事の2名で担当いたしました。また外部より秋祭り実行委員長として遠山重春氏に協力をお願いいたしました。
- 第37回秋祭りは11月19日(土)に開催いたしました。大した事故もなく好天にも恵まれ無事に終えた事をご報告致します。昨年同様役割分担を11組に分け各役割に2名の理事と実行委員会の方々で祭りの運営、企業スポンサーへの依頼等を協力をして、準備にかりました。昨年は、祭りの当日にガム政府保健局、消防局より設備等の不備を指摘され一時は危うくブースをクローズされそうになりましたが、今年は両局より担当の方を招き講習会を持ちまして色々具体的な指示をいただき、その結果何も問題なく開催できました。
- 寄付(スポンサー&個人、賛助会員)
プラチナ1社、ゴールド6社、シルバー社3社、ブロンズ14社
個人、賛助会員13社より合計 \$66,541のご寄付を頂きました8社より現物支給として\$1,527相当のご寄付を頂きました。
- 収支

収入合計	\$ 192,907.79
支出合計	\$ 151,299.23
決算残金	\$ 41,608.56
- その他
*コンプリメンタリーチケット(当日を含む)については、各担当の責任者からの申請に基づき、必要性などを検討の上(理事会に諮る)、提供先、提供枚数等を決定しておく。
*ドネーションされたドリンク、アルコール類が残った場合、どのようにするか、明確なルール作りを決める。以上 青年部の担当として第12回定例理事会で決定。
- 最後に秋祭りが勝手ににどんどん一人歩きして規模が大きくなって行くような気が致します。理事の方々も本来の仕事に差し支えが無いよう今一度規模の縮小等、考える時かもしれません。一方でガム最大のイベントになった以上、日本人会は元より、会員の方々、ボランティアの方々、日本からのパフォーマンスの方々、色々な方々の協力が必要です。秋祭りが途切れませんようよろしくお願い致します。

会計部

部長 松本 泰明

【開示情報】

グアム日本人会会則第6章第13条4-7

<貸借対照表>

資産の部

流動資産

現金	150.00	150.00
預金	162,866.01	215,581.80
預金(TGD)	34,480.35	34,496.26
未収金	8,460.00	4,735.00
前払金	13,493.00	11,635.00
保険未収金	3,853.00	3,027.00
その他流動資産		726.00
流動資産合計	223,302.36	270,351.06

固定資産

一般固定資産	7,865.48	7,865.48
書籍資産	3,511.72	3,505.64
減価償却累計	▲ 7,079.76	▲ 7,365.60
固定資産合計	4,297.44	4,005.52
資産合計	227,599.80	274,356.58

負債の部

流動負債

未払金	43,829.32	60,810.92
預り金	1,160.82	40.00
未払保険料	9,191.00	16,045.00
流動負債合計	54,181.14	76,895.92

固定負債

保険預り金	16,208.90	15,713.60
固定負債合計	16,208.90	15,713.60

負債合計

負債合計	70,390.04	92,609.52
------	-----------	-----------

純資産の部

純資産	157,209.76	181,747.06
純資産合計	157,209.76	181,747.06
負債純資産合計	227,599.80	274,356.58

<損益計算書>

単位：\$

	前会計年度 (自 2015/4/1~ 至 2016/3/31)	当会計年度 (自 2016/4/1~ 至 2017/3/31)
① 売上(収入)	385,628.75	343,041.29
会費	103,770.00	102,675.00
部会活動	265,901.30	226,381.09
広報	10,450.00	10,210.00
書籍	211.00	138.50
保険	3,610.00	3,360.00
その他	1,686.45	276.70
② 費用(支出)	240,619.36	203,944.22
部会活動	218,835.41	185,648.12
広報	21,728.00	18,250.60
書籍	55.95	45.50
その他	0.00	0.00
③ 収支A(①-②)	145,009.39	139,097.07
④ 管理費(支出)	74,888.94	54,752.27
⑤ 収支B(③-④)	70,120.45	84,344.80
⑥ その他収入	3,286.36	67,912.09
利息等	3,286.36	192.50
寄付金(熊本地震)	0.00	67,719.59
⑦ その他費用(支出)	48,149.32	127,719.59
寄付金(日本人学校)	48,149.32	60,000.00
寄付金(熊本地震)	0.00	67,719.59
⑧ 収支C(⑤+⑥-⑦)	25,257.49	24,537.30

【その他開示情報】

グアム日本人会会則第5章第11条3-4

・2016年度法人会費納入額 \$96,455.00(前年度比▲\$1,015.00)

【その他】

・2016年度当初計画の収支C \$21,992.00
(実績は、計画比 +\$2,545.30)

【ご参考】

<グアム日本人学校の収支見込及び計画>

単位：千\$

	2015年度 実績	2016年度 計画	2016年度 見通し	2017年度 計画
① 運営収入	813	803	839	731
② 運営支出	898	994	897	936
教育関連費	504	596	557	515
管理費	220	227	212	238
減価償却費	174	171	128	183
③ 運営収支(①-②)	▲ 85	▲ 191	▲ 58	▲ 205
④ 運営外収入	94	54	108	53
⑤ 運営外支出	61	58	58	55
⑥ 当期収支(③+④-⑤)	▲ 52	▲ 195	▲ 7	▲ 207

※① 運営収入 (授業料、バス利用料、外務省補助金等)

② 運営支出 (現地採用教職員人件費、経費、バス運行経費等)

④ 運営外収入 (外務省補助金、日本人会支援等)

⑤ 運営外支出 (借入金利息等)

<同資金収支>

単位：千\$

	2015年度 実績	2016年度 計画	2016年度 実績	2017年度 計画
資金収支	62	▲ 92	50	▲ 95

当期収支から減価償却費を除き、資産購入費、借入金の元本返済分を加味した実質の資金増減

<同資金関連の2017年3月末残高>

・現預金残高 \$560,708.02

・借入金(体育館建設関連ローン)

残高 \$869,429.47(期初から、\$49,864.19の減)

以上



DAIKIN

ダイキン 空気清浄機
予備フィルター付き

TOTO

ウォッシュレット
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net

総務部

部長 中村 一樹

(1) 会員数

【2016年度末の会員数】 法人会員 112社 (昨年比-12社)
個人会員 167名 (昨年比-4名)
準会員 13名 (昨年比変わらず)

【2016年度新規加入法人】

- ALDO LLC
ASSOCIATES CO., LTD.
OHASU PROJECTS, LLC
SEAWAVE

(2) 事務局運営

事務局は、アッパータモンのピアマリン1階101号にあります。会員の皆様や外部からの様々な問い合わせに対応し、図書管理および貸し出し、サークル活動の支援などを行っております。開館時間は、月、火、木、金の週4日、午前10時から5時です。

専従のスタッフ2名(芳賀悦子、小熊陽子)が事務局員として、前述業務のほか、会報(ラッテ)編集、日々の出納、会員向け健康保険取り扱いなどを行っております。

会員向け健康保険は、2017年度の料金改定に関して、ステイウェル社との交渉を行い、値上げ幅を圧縮しました。

(参考)

- 図書 蔵書数 3566冊, DVD 1377枚
サークル活動 茶の湯同好会(隔週火曜日 午前中開催)
ピースクラス(隔週火曜日 午後開催)
趣味の会(ちぎり絵教室)(隔週木曜日 午後開催)
パパイヤ倶楽部(キルト、その他手芸)(毎週金曜日 午前中開催)
ママの会(同好会)(随時、会員間の連絡により外部で開催)
会員健康保険 加入者 27名(昨年比-4名)

(3) 日本人会名簿作成および管理

2016年6月、会員名簿を会員の皆様にご協力いただきまして、アップデートしました。そして、グアム日本人会名簿(As of July 2016)としてまとめ、発行、会員の皆様への配布を行いました。印刷は、会員企業であるトロピカルカラーさんにご協力をいただきました。今後も、間違えや記載漏れ、古い情報が記載されたままになっているなどということがないように、データは随時更新し、年に1度、印刷、配布を行ってまいります。アップデートに関しましては、皆様のご協力をよろしくお願い致します。

(4) 新年会開催

2017年1月2日に、ホテルニッコウグアムにて開催いたしました。約150名の会員の皆様が参集され、新年を祝いました。浦林総領事、高木会長のご挨拶、乾杯の儀、各企業で新たにグアムに来られた方のご紹介なども行われました。

(5) 熊本義援金対策

2016年4月に発生した、熊本地震に対して、義援金を集めました。2016年6月9日に、高木会長、中村総務部長が、義援金66,402.59ドルの目録を持参し、熊本県庁で、蒲島熊本県知事にお悔やみを伝えました。この日以降に集まりました、1,317ドルは、グアムにて、日本円131,500円に交換し、10月6日に中村総務部長が、日本にて熊本県庁に送金しました。

(6) その他

2016年9月 韓国軍艦陸上レセプションへの招待があり、中村総務部長が出席しました。

2017年2月 亀田クリニック健康説明会をPICにて、相談会を日本人会会議室にて行いました。

8. 日本人会より日本人学校へ寄付

高木会長から福沢日本人学校校長に\$60,000.-の寄付をお渡ししました。

9. 名誉会員就任報告

高木会長より長年の日本人会への貢献を評し飯塚 保氏が名誉会員としてご紹介され、記念の盾が贈呈された。

10. 次期理事及び監事の選出

高木会長から現理事及び監事任期宣言がなされた。選挙管理委員会を紹介後、江川選挙管理委員長より選挙方法の説明、立候補者の紹介が行われた。候補者と定員が一致しているので、全員当選の旨、紹介された。

11. 表彰

日本人会会則第14条により、3期連続理事を務めた以下の5名が表彰された。

中村一樹、小松英悟、中西慶一、スミス八恵子、小川芳子。

12. 総会閉会宣言

福本 幹也氏

13. グアム日本人学校 2017年度新任教員紹介

日本人学校の派遣教員の方々を福澤校長より藤倉敦子教諭、和田直子教諭、川崎裕太教諭、亀井翔一教諭の4名が紹介されました。

14. 各企業、新任者紹介

高木会長より、P.H.R. KEN MICRONESIA, INC.の佐藤光男氏、日本航空の長田博文氏、ホテルニッコウグアムの高橋功氏、JCB INTERNATIONAL(MICRONESIA),LTDの林斐子氏の4名が紹介されました。

15. 閉会宣言

福本 幹也

JAPAN パック 好評発売中!

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

5月の日本行きパックのご案内 2泊~7泊まで

Table with 2 columns: コース, ご料金・2泊3日(総額). Rows include Tokyo-Nagoya-Osaka Special, Disney Land Course, and Okinawa Kyushu Special.

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含まれた料金となります。最大7泊まで手配可能です。短期出張、グループ旅行お見積もりいたします。電話:646-7641

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファデイファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室(ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)

Yas Takenaka, DDS General Dentist

Victoria Cheng, DMD Children's Specialist

David Marutani, DMD General Dentist



【幼稚部】

晴れやかな青空の下、幼稚部の入園式が行われました。平成29年度は、新入園児6名(年長2名、年中4名)が幼稚部の仲間に入ります。

ご入園、ご進級おめでとうございます。

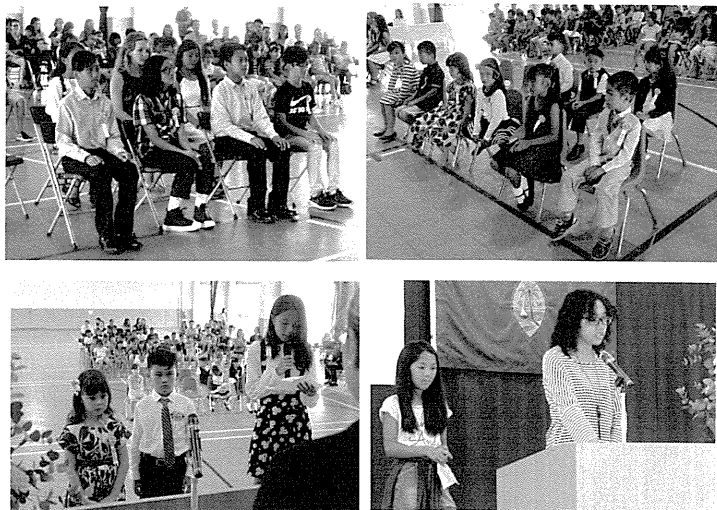
新入園児のお友達は、在園児からはペンダントのプレゼントをもらい握手をしました。これから、どんな楽しいことが待っているかな。子どもたちが毎日わくわくしながら、いろいろなことに挑戦できるよう、職員一同頑張っていきます。よろしく願いいたします。



【補習校】 入学式

平成29年4月8日(土)はグアム補習授業校の入学式でした。新小学1年12名、新中学1年8名を迎え入学式を行いました。新入生はさすがに表情で、これから始まる学校生活に期待を寄せていました。

今年度は習熟履修制度(高校生・大学生・社会人で希望すれば、習熟を履修できる制度)を導入しました。たくさんの応募をお待ちしております。



【補習校】 バカロレア入試について

平成28年度の卒業生の進路は、グアムの現地校6名、立命館宇治高校B(バカロレア)コース1名となりました。

バカロレア認定校への受検は英語で行われます。バカロレア認定の高校では、世界中の大学への出願入学資格を得られる国際バカロレア・ディプロマプログラム(IBDP)に基づいて、全教科を英語などで学習。海外大学での学問研究にも耐える英語力、知力、探究心を育てると謳っています。

今後、日本におけるバカロレア認定校を増設するために文部科学省は取り組みを進めています。

【補習校】 在校生歓迎の言葉

中学校1年生の皆さん本日はご入学おめでとうございます。私の中で「日本の中学生」というと、紺色の制服を着て、重い革のカバンを持ち、各学期にある定期テストに向けて、忙しく勉強している...そんなイメージがあります。でも、ここグアム補習授業校は違います。制服もないですし、定期テストもありません。確かに中学校の国語となると小学校のものに比べ漢字も文章も本当に難しくなってきた、普段聞いたことのないような言葉も沢山出てくるので、勉強が嫌になる時もあります。

ですが、2016年度より習熟度別学習が始まったことにより、私達1人1人のレベルにあったクラスで勉強出来るようになったので、「日本語が難しすぎて嫌になる」という機会が確実に減ったので、日本の中学生よりものびのびと国語の勉強が出来ると私は思います。

また、勉強以外の楽しみも沢山あります。その一つが修学旅行です。3年に一度の行事なので、今の中学1年生の皆さんが中学3年生になった時、参加する事が出来ます。補習校のクラスメートは普段現地校に通っているの、週に1度だけ会って勉強する仲間です。ですが、修学旅行で3泊4日行動を共にした後は今までにない絆が生まれます。自由行動もあったりして、普段グアムでは出来ない体験が沢山あり、本当に参加して良かったと思いましたが、楽しかったです。

ですので、どうか中学卒業まで頑張ってください。勉強だけではなく、様々な行事からも日本の良さを学ぶ事が出来る場所だからです。私も残りあと1年の学校生活ですが、頑張ってくださいと思っています。いっしょにがんばりましょう。

在校生代表 中学3年 井上 美音



**2017年度グアム日本人学校
幼稚部での体験入学のお知らせ**



グアム日本人学校・幼稚部での体験入学のお知らせ
グアム日本人学校で学校生活・園生活を体験しませんか。日本人学校の教育に理解を深めるとともに、日本の学校教育における「基礎・基本」を身につけ今後の学習に生かしていけるようになります。

- 1.実施期間：2017年6月1日(木)～6月30日(金)の1ヵ月
- 2.体験入学費：\$700(教材費・施設維持費込み)
- 3.スクールバス代：\$88(バス利用者のみ)

申し込み資格：グアム在住の学齢期児童生徒・園児で日本人学校・幼稚部の教育活動に興味・関心がある児童生徒・園児 定員：各学年3名

説明会にご出席できなかった方は学校までお問い合わせください。734-8024

グアム日本人学校 パート事務職員募集

問い合わせは学校事務局まで 734-8024/25

このページに関するお問い合わせは日本人学校 補習授業校事務局734-8024/25までお気軽にお電話ください。詳細はホームページもぜひご覧ください。 <http://japaneseschoolguam.com/>

【飯塚保さん略歴】

山形県新庄市出身。

1971年12月ヒルトンインターナショナルガム開業（1972年2月オープン）の為、東京ヒルトンホテルより転勤。レストラン・バー・宴会・料飲支配人職を経て1985年退職、翌1986年ガム銀行タモン支店向かいに一戸(2階)建て日本料理店「一心」をオープン、1993年6月隣接で新築のロイヤルパームリゾートホテル&コンドに移転、同年8月M8大地震によりホテルが倒壊、立ち退き、翌1974年2月ハイアットホテル向かいにラーメン店「太助」オープン、1997年ウェスティンホテルに「一心」を再オープン、現在に至る。

現在、日本人会秋祭りアドバイザーのほか、メイク・ア・ウィッシュ・ガム名誉理事、ピース リング オブ ガム副会長を兼任。

～ 日本人会との関連を振り返って ～

1977年「ガムに住む日本人の子供たちに日本の祭りを体験させてあげよう」と祭りが旧オークラホテル駐車場で発足しましたが、当時のヒルトンホテルが会員ではなかったため盆踊りの太鼓を叩く手伝いに顔を出す程度でした。あの当時は諸外国(韓、台、比)アソシエーションの大きなイベント活動が目立ち、その収益金で公園のパビリオン建立などと地元で大いに還元していました。出来立ての日本人会はこぢんまりと内輪の活動だけでしたので悔しい想いをしたものでした。



1983年、秋祭り会場がイパオ公園に移り、ローカル入場者が増え地元の人気イベントとして楽しみにされるようになってきた1986年に独立し「一心」をオープン、祭りへの本格参加が始まりました。祭り当日は昼夜閉店し家内を先頭に従業員総出で握り寿司を販売し、自分は遠山氏と（後に小瀧氏も）盆踊りの太鼓を叩くようになりました。

1994年「一心」閉業後ブースでの食品販売は出来なくなりましたが日本人会理事として3年間勤めました、1年目は運動部副部長、あとの2年は青年部部长として祭りの実行委員長、そして理事を離れた次の年から現在まで実行委員会相談役として理事、特に青年部の補佐役をやらせていただいております。

そして1996年に好祭会が設立、副会長を3年、故谷口初代会長の後を継ぎ会長として現在に至ります。1993年、臼井現副会長の奥様の故郷北海道津別町の神輿会が地震のお見舞いで参加され、持参した神輿を寄贈していただきました、その神輿の保存と管理、そして日本から毎年自費で参加される演舞の皆さまをしっかりと歓迎する目的で好祭会が出来ました。初心の「子供たちが主人公」という想いもあり、日本人学校の子供たちが担ぐ神輿をみんなで盛り上げることを大事に思っています。日本からの神輿の担ぎ手も少しずつ増え、今では50人を超える仲間が出来ました。

祭りの準備に何か月も掛かり3年間担当される理事の皆さんは大変にご苦労されておりますが、理事の他にもガム生活が長く理事経験者を含む祭実行委員がおり、中には20年余りアドバイザーとして尽力されている方も何人かおります、本当にお疲れ様です。

祭りの成功は担当して努力して下さる日本人会理事、実行委員の皆様、好祭会の仲間、日本から自費参加の皆様、そして主催者としてブースで販売して下さる日本人会会員の皆様のお陰です。

地元の皆さんはこの祭りを通して日本の文化やしきたりなどを知り、もっと日本に興味を持ち、又日本人会をある意味尊敬の目で見えています、そして私たちも日本人として誇りに感じるイベントです。できる限る続けていきたいと思っています。
飯塚 保

MAM et MOI GUAM
(営業時間 10:00~23:00)

魅惑的なセレクトSHOP!
母娘のリゾートウエアをデザイン企画・販売しております!

日本では、幼稚園・小学校のお受験専門店を展開中!
目白本店・恵比寿店・二子玉川店の3店舗で有名幼稚園小学校のお受験準備から入園入学の準備までお手伝いいたします。
お子様・お孫さんのお手伝いさせていただきます。

マムエモア グアムプラザ ショッピングセンター ノース2F 楽天トラベルさん隣り
TEL (671)969-6665

ピアマリン コンドミニアム

PIA MARINE HOTEL & CONDOMINIUM

- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,800~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- ガム出張に最適な短期滞在2ベッドルーム\$2700+11%税/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

個人会員 西岡 孝志

寒いイギリスから、真夏のGUAMへ2年振りに戻りました。日本人会会員再登録後、一通のメールが届きマラソンのボランティアに応募。

ヘアカットのボランティアは10年以上の経験がありますが、マラソンのボランティアは初めてでした。

マラソン前日、アポ無しで日本人が来店。「暑いから短くして下さい！」話をしてみると、毎回GUAMマラソンに参加、Qちゃんと一緒に走る事を楽しみにしているようです。

大会当日、事前に頂いたStaff用Tシャツを着て5amに集合、説明を受け、しばらく待っているとバラバラと選手達がゴールしてきます。見分け方は？良く見ると番号の色が違う。なるほど。サロンのお客様も参加されていました。私を見るとちょっとびっくり顔。5K、10Kの完走された方を見ると、今度はランナーとして参加するのも悪くないなあ～なんて考えました。しかし、ハーフの方を見ると心がグラつきました。フルの方が戻ってきました。すごい精神力。私は走らない事を決意しました。先日のサロンに来店された方、「無事に走りきりました！また、来ます。」と、笑顔で帰って行きました。芝生の上にランナーが一人、休憩をしていました。「あれっ、様子がおかしい。」急いで近くへ行き声をかけてみる。緊急事態発生！水を飲ませる。日本から一人で来ている。英語は出来無い。救護テントに移動、私が通訳をする。スタッフは手馴れた様子、私も安心。救護スタッフと一緒に靴を脱がせ、体を冷やす。スポーツドリンクを飲ませ、バナナを食べさせる。1時間ぐらいで目付きがしっかりしてきた。また、新たに日本人が担ぎ込まれ、私は救護スタッフになっていました。次は韓国人のおじさん、救護スタッフに通訳をお願いされた。「ゴメン、韓国語は分からない、...」後から来た日本人は夕方5pmの便で帰国、まだ回復中だけど友達が居るから大丈夫。12時のチェックアウトに間に合うよう、ホテルまでの送迎をスタッフにお願いする。お友達からもお礼を言われ、ちょっと照れ臭い。来月は地元、岩手のマラソンに出るけど無理はしないって。別れ際に、「ありがとうございました。また来年末来ます！」

日本人会スタッフ様、PICのボランティアスタッフ様からも、沢山の「ありがとう」を頂きました。皆様、こちらこそ有難うございました。

グアム日本人学校 補習校 中学2年
井上 美知、マカーシー 香里奈

私達はユナイテッド グアムマラソンの荷物預けでボランティアをしました。朝三時に起き、イパオビーチ公園に行きました。着いたら荷物を各イベントに合わせて番号順に整理しました。走り終えた後、ランナーは荷物を取りにきました。次々と来るので忙しかったです。たくさんのボランティアの人がいたので、早く終わることが出来ました。太陽が出た頃には、皆疲れていたり、横になったりしていましたが、がんばりました。終わった今は疲れていますが、ボランティアをしてみて良い体験だったと思います。



日本人会渉外広報部

今期渉外広報の部長を仰せつかりました。会員の皆様楽しんでくださるようなラッテ作りに微力ながらも一生懸命取り組みたいと思っておりますので、ご意見ご要望などありましたら、遠慮なくお聞かせください。

先月4月9日にユナイテッド・グアムマラソンが行われました。今回5回目というグアムでも最大のスポーツイベントに23の国と地域から4300名を超える参加があったとのこと。日本からの参加は1200名を超え全参加者の30%を占めるかという勢いです。最近では韓国からの来島者数が急増し、すっかり押され気味の日本ですが、このときばかりは元気を盛り返したようでした（笑） そうなると、なんとしても必要なのが日本語ボランティアの存在です。開催に先立って日本人会にも募集の声がかかり、数名の方が応募して活躍されました。

今回ボランティア体験記をお寄せくださった西岡さん、井上さん、マカーシーさん、貴重な体験談をお寄せくださりありがとうございました。ほかの方からも「ランナーから『日本語が聞けて安心したわ〜』と言ってもらったわ！ほかの皆さんももっとボランティアに参加されたら楽しいのに！」という声も聞きました。かく言う私も、気を失ったランナーに付き添いGMHの救急で病院の通訳なんてできるかしら？などと緊張しながらも、役に立ててよかった！とプチ充実感を味わいました。

秋祭り、グアムマラソン、とグアムのイベントを支えるのはやはり日本人パワーなんだな、と実感したしだいです。

これからも日本人会でグアムを盛り上げて行こうではありませんか（笑）！ 渉外広報部 部長 塩澤 伸江

DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか？ ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
http://www.s2club.net/guam/index.html
S2 CLUB GUAM

スタッフ募集！興味のある方はお問い合わせください。



Onward Beach Resort
25th Anniversary
ウォーターパーク入場料
2人で\$25 スペシャル!!



7/21/2017迄 ご予約・お問い合わせは 647-7777まで

Tokyo Mart 東京マート

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning ☎646-6615

5月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

東京マート 今月のおすすめ品

干物入荷しました!

真アジ・ハタハタ・金目鯛・秋刀魚の干物が入荷されました!
お肉ばかりのメニューに飽きてきた方は
是非当店の干物をお買い求め下さい!!

永谷園「冷え知らず」さんシリーズ

冷房に当たり過ぎて体が冷えてませんか?

そんな貴方におすすめなインスタントスープを入荷しました!
生姜パワーで体の中からポカポカになりましょう!

開催時期は当店Facebookでご確認ください。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。
ご了承くださいませ。

月~土 10:00am ~8:30pm 日 10:00am ~6:30pm

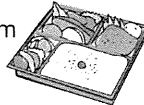
東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express [お弁当専門店]

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月~土 10:00am ~8:00pm 日 10:00am ~6:00pm

各種 お弁当が好評です。



ジョン・ハンコック生命保険の

取り扱いをはじめました。

新しく生命保険の購入をご検討の方、

保険の見直し、ご質問等の

ご相談も承ります。

ご連絡は、笹山園美 ☎688-0839

もしくは、Takagi & Associates, Inc.

☎648-5350 までどうぞ



高木&アソシエイツ

540 Pale San Vitores Rd., Suite 200
Flame Tree Plaza
Tamuning, Guam 96913
Tel: 671-648-5350 Fax: 671-648-5373
ssasayama@taaguam.com



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants



LEOPALACE HOTEL

レオパレスのブランドイメージが変わります。
2017年4月に「メダリオンフロア」がオープン。
ワンランク上のサービスをお約束いたします。

The Hill Top Cuisine

バラエティ溢れる「食」をお楽しみください。



cataliano

18:00 - 22:00
Tue & Wed (closed)

き岐

18:00 - 22:00
Wed & Thu (closed)

天空遊膳

18:00 - 22:00
Mon & Tue (closed)

LAGO CAFE RESTAURANT

Breakfast: 7:00 - 10:30
Lunch: 11:30 - 14:30
Dinner: 18:00 - 22:00
Fri & Sat: Weekend Buffet

GC GOLD CLUB

Breakfast: 6:30 - 10:30
Lunch: 10:30 - 15:30
Sun: Brunch

AMKA SANA SPORTS BAR

Entertainment Promotion
Sun 12:00 - 20:30
Mon - Thu 17:00 - 22:30
Fri & Sat 17:00 - 24:00



電話: 471-0001 www.leopalaceresortguam.com reservation@leopalaceguam.com

・所在地: ピアマリン 1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2017年5月 第1号 2017年5月15日 発行
発行責任者: 高木 秀暢 / 編集委員長: 塩澤 伸江